

# Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority



# Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

## SPECIAL

NO. 33	FRIDAY 11 JULY 2014	NO. 33	VRYDAG, 11 JULIE 2014
<p><b>COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICES</b></p> <p>Moqhaka Municipality ..... 2</p>			

**COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICES**

-----  
**MOQHAKA MUNICIPALITY**

Notice is hereby given in terms of Section 75 A of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act 6 of 2004) that the Municipal Council of Moqhaka Local Municipality has in respect of the 2014/2015 financial year passed a resolution with regard to approving estimates and revised Integrated Development Plan and determining property rates and other fees, charges and tariffs. Copies of the resolution and the estimates, property rates and other fees, charges and tariffs will be available for inspection during office hours for a period of 30 days from date of this notice at the Municipal Offices in Hill Street, Kroonstad, Viljoenskroon, Steynsrus and Maokeng and all libraries in the towns referred and Matlwangtlwang and Rammulotsi.

Notice is also given that the property rates and fees, charges and tariffs will be effective as from 1 July 2014. The property rates are payable in advance in equal monthly instalments. Interest is payable on all amounts in arrear.

At a meeting of the Council held on 30 June 2014 (**Item 270**) the following resolution pertaining the property rates were passed, namely "that the tariffs and charges reflected in Appendix A be approved for the budget year 2014/2015. The portion of property rates in the Appendix A referred to appears hereunder.

**ME MTHWALO  
ACTING MUNICIPAL MANAGER**

**LOCAL GOVERNMENT NOTICES**

**MOQHAKA LOCAL MUNICIPALITY**

**Notice is hereby given in terms of** Section 75 A of the Local Government: Municipal System Act 2000(Act No. 32 of 2000) and Section 14 of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act 6 of 2004) that the Municipal Council of Moqhaka Local Municipality has in respect of the 2014/2015 financial year passed a resolution with regard to approving estimates and revised Integrated Development Plan and determining property rates and other fees, charges and tariffs. Copies of the resolution and the estimates, property rates and other fees charges and tariffs will be available for inspection during office hours for a period of 30 days from date of this notice at the Municipal Offices in Hill Street, Kroonstad, Viljoenskroon, Steynsrus and Maokeng and all libraries in the towns referred and Matlwangtlwang and Rammulotsi.

**SAMEWERKENDE REGERING, TRADISIONELE SAKE EN HUISVESTINGS KENNISGEWINGS**

-----  
**MOQHAKA MUNISIPALITEIT**

Kennis geskied hiermee in terme van Artikel 75 A van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet 32 van 2000), en Artikel 14 van die "Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004"(Wet 6 van 2004) dat die Munisipale Raad van Moqhaka Plaaslike Munisipaliteit met betrekking tot die 2014/2015 finansiële jaar 'n besluit geneem het waarin die begroting en hersiene Geïntegreerde Ontwikkelingsplan, goedgekeur is en eiendomsbelasting en ander gelde, kostes en tariewe vasgestel is. 'n Kopie van die besluit, die begroting en eiendomsbelasting tariewe en ander gelde, kostes en tariewe lê ter insae vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing by die Munisipale Kantore, Hillstraat, Kroonstad, Viljoenskroon, Steynsrus, Maokeng en die biblioteke in gemelde dorpe asook in Rammulotsi en Matlwangtlwang.

Kennis geskied verder dat die eiendomsbelasting en ander gelde, kostes en tariewe op 1 Julie 2014 in werking tree. Die erfbelasting is in gelyke maandelikse paaiemente vooruitbetaalbaar. Rente is betaalbaar op alle agterstallige bedrae.

Tydens die Raadsvergadering gehou op 30 Junie 2014 (**Item 270**) is die volgende besluit rakende eiendomsbelasting geneem "that the tariff and charges reflected in Appendix A be approved for the budget year 2014/2015." Die gedeelte in "Appendix A" waarna verwys word, word hieronder aangehaal.

**ME MTHWALO  
WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER**

**PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWING**

**MOQHAKA PLAASLIKE MUNISIPALITEIT**

**Kennis geskied hiermee in terme van** Artikel 75 A van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet 32 van 2000), en Artikel 14 van die "Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004"(Wet 6 van 2004) dat die Munisipale Raad van Moqhaka Plaaslike Munisipaliteit met betrekking tot die 2014/2015 finansiële jaar 'n besluit geneem het waarin die begroting en hersiene Geïntegreerde Ontwikkelingsplan, goedgekeur is en eiendomsbelasting en ander gelde, kostes en tariewe vasgestel is. 'n Kopie van die besluit, die begroting en eiendomsbelasting tariewe en ander gelde, kostes en tariewe lê ter insae vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing by die Munisipale Kantore, Hillstraat, Kroonstad, Viljoenskroon, Steynsrus, Maokeng en die biblioteke in gemelde dorpe asook in Rammulotsi en Matlwangtlwang.

Notice is also given that the property rates and fees, charges and tariffs will be effective as from 1 July 2014. The property rates are payable in advance in equal monthly instalments. Interest is payable on all amounts in arrears.

**ME MTHWALO**  
**ACTING MUNICIPAL MANAGER**

No 8/2014

Kennis geskied verder dat die eiendomsbelasting en ander gelde, kostes en tariewe op 1 Julie 2014 in werking tree. Die erfbelasting is in gelyke maandelikse paaielemente vooruitbetaalbaar. Rente is betaalbaar op alle agterstallige bedrae.

**ME MTHWALO**  
**WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER**

**MOQHAKA MUNICIPALITY/MUNISIPALITEIT**  
**TARIFF SCHEDULE FOR THE 2014/2015 FINANCIAL YEAR**  
**TARIEF SKEDUULE VIR 2014/2015**

CODE	DESCRIPTION	BESKRYWING	FACTOR FAKTOR	DISCOUNT KORTING
1.1	AGR – Agricultural Factor to be multiplied by the municipal valuation	AGR – Landbou/Plase Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00172	As per policy Soos per beleid
1.2	AG – Agricultural Holding used for Guest House Factor to be multiplied by the municipal valuation	AG – Landbou Plot gebruik vir Gastehuis Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00285	
1.3	AB – Agricultural Holding used for Business Purposes Factor to be multiplied by the municipal valuation	AB – Landbou geskik vir Besigheidsdoeleindes Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00285	
1.4	AH – Agricultural Holding (Small Holdings) Factor to be multiplied by the municipal valuation	AH – Landbou Kleinhoues Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00108	
1.5	B – Business Factor to be multiplied by the municipal valuation	B – Besigheid Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.6	BR – Business zoned property used for Single Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	BR – Besigheids gesoneerde Eiendom wat as Residensiële Eiendom gebruik word Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00543	
1.7	CRE – Crèche Factor to be multiplied by the municipal valuation	CRE – Bewaarskool Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.8	G – Guest House Factor to be multiplied by the municipal valuation	G – Gastehuis Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.9	Government Factor to be multiplied by the municipal valuation	Staat Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01142	
1.10	IND – Industrial Factor to be multiplied by the municipal valuation	IND – Industrieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.11	Jukskeipark Factor to be multiplied by the municipal valuation	Jukskeipark Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.02290	
1.12	MIN - Mines Factor to be multiplied by the municipal valuation	MIN – Myne Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.13	MPA – Multi-purpose Agricultural Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPA – Landbou Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00285	
1.14	MPB – Multi-purpose Business Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPB – Besigheid Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.15	MPC – Multi-purpose Crèche Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPC – Bewaarskool Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	

CODE	DESCRIPTION	BESKRYWING	FACTOR FAKTOR	DISCOUNT KORTING
1.16	MPG – Multi-purpose Guest House Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPG – Gastehuis Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.17	MPM – Multi-purpose Municipal Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPM – Munisipaal Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.18	MPR – Multi-purpose Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPR – Residensieël Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00543	
1.19	MPP – Multi-purpose Private Service Infrastructure Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPP – Publieke Infrastruktuur – Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.20	MPS – Multi-purpose School Factor to be multiplied by the municipal valuation	MPS – Skool Meerdoelig Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01142	
1.21	MUN – Municipal Factor to be multiplied by the municipal valuation	MUN – Munisipaal Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.22	NM – National Monument Factor to be multiplied by the municipal valuation	NM – Nasionale Monumente Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.23	PBO – Public Benefit Organisation Factor to be multiplied by the municipal valuation	PBO – Publieke Diens Organisasie Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.24	PSI – Public Service Organisation Factor to be multiplied by the municipal valuation	PSI – Publieke Diens Organisasie Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00140	
1.25	PW – Public Worship Factor to be multiplied by the municipal valuation	PW – Plek van Aanbidding asook Offisiële Wonings Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.26	PR – Public Road Factor to be multiplied by the municipal valuation	PR – Publieke Pad Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.27	PRS – Private School Factor to be multiplied by the municipal valuation	PRS – Privaat Skole Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01142	
1.28	PT – Privately owned towns (service by the owner) Factor to be multiplied by the municipal valuation	PT – Private Dorp (dienste word deur eienaar self verskaf) Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00543	First R50 000 exempt and 50% discount Eerste R50 000 uitgesluit en 50% korting
1.29	PTM – Privately owned Towns (Municipality the owner) Factor to be multiplied by the municipal valuation	PTM – Private Dorp (Munisipaliteit die Eienaar) Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	Non Ratable	
1.30	Residential Improved	Residensieële Verbeterings		
	Res 1 – Single Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 1 – Enkel Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	First R50 000 exempt Eerste R50 000 uitgesluit

CODE	DESCRIPTION	BESKRYWING	FACTOR FAKTOR	DISCOUNT KORTING
	Res 2 – Medium Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 2 – Medium Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	First R50 000 exempt Eerste R50 000 uitgesluit
	Res 3 – General Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 3 – Algemeen Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	First R50 000 exempt Eerste R50 000 uitgesluit
	Special Domestic Zoned as business and used as Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Spesiaal Residensieël Gesoneer as besigheid, maar word vir woondoeleindes gebruik Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	
1.31	Residential Vacant	Residensieël Vakant		
	Res 1V – Single Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 1V – Enkel Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	
	Res 2V – Medium Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 2V – Medium Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	
	Res 3V – General Residential Factor to be multiplied by the municipal valuation	Res 3V – Algemeen Residensieël Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.00687	
1.32	RE – Remaining extent of proclaimed township Factor to be multiplied by the municipal valuation	RE – Oorblywende gedeelte van geproklameerde dorpsgebied Faktor moet vermenigvuldig word met waardasie van eiendom	0.01500	
1.33	Valuation Certificates (per certificate)	Waardasie Sertifikaat (per sertifikaat)	R29.00	
1.34	Clearances	Uitklarings		
1.34.1	Clearance Certificates Per certificate	Uitklarings Sertifikaat Per sertifikaat	R115.00	
1.34.2	Application fee per Clearance Request (payable on request)	Aansoekfooi per Uitklaringsversoek (betaalbaar met versoek)	R81.00	
1.34.3	Sale of Valuation Roll( printed copy)	Verkoop van Waardasierol (gedrukte afskrif)	R864.00	
1.34.4	Valuation Appeal Fee	Waardasie Appèlfooi	R540.00	

ME MTHWALO  
ACTING MUNICIPAL MANAGER

No 9/2014

**PROVINCIAL GAZETTE**  
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

**Subscription Rates (payable in advance)**

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

**SUBSCRIPTION: (POST)**

PRICE PER COPY	R 20.90
HALF-YEARLY	R523.70
YEARLY	R1 047.20

**SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)**

PRICE PER COPY	R 12.40
HALF-YEARLY	R 310.00
YEARLY	R 619.90

Stamps are not accepted

**Closing time for acceptance of copy**

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

**Advertisement Rates**

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: **R29.50** per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

**NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE**

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

**PROVINSIALE KOERANT**  
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

**Intekengeld (vooruitbetaalbaar)**

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

**INTEKENGELD: (POS)**

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 20.90
HALFJAARLIKS	R523.70
JAARLIKS	R1 047.20

**INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)**

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 12.40
HALFJAARLIKS	R 310.00
JAARLIKS	R 619.90

Seëls word nie aanvaar nie.

**Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie**

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

**Advertensietariewe**

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: **R29.50** per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

**NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT**

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.